

culture latitude

cultural horizons



Paris

Antiquités sous la pyramide

Perpignan

Le monde en images

Saint-Sébastien

Festival international du film

Pingyao

La muraille de photos

Vienne

Le design de Cagianelli

Paris

Treasures of the past

Perpignan

A world of images

San Sebastian

International Film Festival

Pingyao

Wall of photos

Vienna

Design by Cagianelli



Stefan Nokolaev, *Under reconstruction*, au profit du Monténégro Stefan Nokolaev. *Under Reconstruction*

© DR

Reconstruction par l'art

Les 4^{es} rencontres internationales d'art contemporain de Cétinié, au Monténégro, renouent avec la paix et l'espoir sur le thème des reconstructions. Après des années de conflit, cette «biennale laboratoire», constituée d'expositions, de conférences, de rencontres et d'interventions artistiques *in situ*, offre au public des Balkans un espace culturel ouvert et entreprenant. **CÉTINIÉ Biennale de Cétinié.**

Jusqu'au 28 septembre. www.cetinjebiennale.org

Reconstruction through art After years of turmoil and conflict, the fourth international contemporary art show at Cetinje in Montenegro centers on the theme of peace and "reconstruction through art." The biennale features exhibitions, conferences, debates and in situ art, set in an open, inspiring cultural forum. **CETINJE Cetinje Biennale. To Sept. 28. www.cetinjebiennale.org**

Le design coloré de Cagianelli

Narcissisme et vanité du monde, tels sont les deux thèmes de réflexion du créateur Antonio Cagianelli. Ce designer originaire de Pise, influencé par le pouvoir des symboles, aime par-dessus tout la transparence et les couleurs. Il crée des sofas en forme de bulles de savon, des vases rappelant les vagues de la mer et de multiples objets de décoration qui existent par eux-mêmes, tel un vase sans fleurs. **VIENNE**

Antonio Cagianelli. Jusqu'au 9 octobre. Klausengelhorn 22.

www.klausengelhorn.com Cagianelli's colors Antonio Cagianelli's two favorite themes are narcissism and vanity. The designer, who is a native of Pisa, is strongly influenced by symbols and their mysterious power. He also loves transparency and color. Some of his more fanciful designs include soap-bubble sofas and wave-inspired vases. **VIENNA Antonio Cagianelli. To Oct. 9. Klausengelhorn 22. www.klausengelhorn.com**

Aida Le célèbre opéra de Verdi cantant l'histoire dramatique de la fille du roi d'Éthiopie, esclave à la cour du pharaon, est à nouveau à l'affiche pour 4 représentations. Avec, comme toile de fond, la pyramide de Chéops à Giza. Le Caire. Du 10 au 13 octobre. www.aidapyramids.com

Aida Four performances of Verdi's famous opera, with the Cheops pyramid at Giza as a backdrop. Cairo. Oct. 10 to 13. www.aidapyramids.com

Festival Jane Austen Seconde édition de ces journées consacrées à la romancière anglaise (1775-1817). Au programme : lectures de lettres et de nouvelles, et films tirés de ses récits. Bath. Du 21 au 29 septembre. www.janeaustenfestival.com

Jane Austen Festival Second annual festival devoted to the great English novelist (1775-1817), with readings from her letters and novels, and film adaptations. Bath. Sept. 21 to 29.

www.janeaustenfestival.com **Art Forum Berlin** Les dernières tendances de l'art contemporain se retrouvent dans cette foire où domine la présence des galeries berlinoises. Berlin. Du 26 au 30 septembre. www.art-forum-berlin.de **Art Forum Berlin** The latest in contemporary art from Berlin galleries. Berlin. Sept. 26 to 31. www.art-forum-berlin.de